C/2025/5255

29.9.2025

Aktualizácia zoznamu povolení na pobyt uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) [1]

(C/2025/5255)

Zoznam povolení na pobyt, uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) [2], sa uverejňuje na základe informácií, ktoré členské štáty poskytli Komisii v súlade s článkom 39 Kódexu schengenských hraníc.

Popri uverejnení v úradnom vestníku je pravidelná aktualizácia zoznamu k dispozícii aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti.

ZOZNAM POVOLENÍ NA POBYT VYDÁVANÝCH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI

FRANCÚZSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C, C/2024/1212, 31.1.2024.

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

Francúzske povolenia na pobyt:

— Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

(Povolenie na prechodný pobyt rôzne označený podľa oprávneného dôvodu pobytu)

— Povolenia na prechodný pobyt obsahujúce v poli „Poznámky“ znak „#“, po ktorom nasleduje dôvod povolenia na pobyt, alebo výraz „Pobyt obmedzený na Mayotte“ neumožňujú vstup do schengenského priestoru s výnimkou rodinných príslušníkov (manželský partner, registrovaný partner, dieťa, dieťa manželského partnera, priamy predok, priamy predok manželského partnera):

  — francúzskeho občana, ktorý sprevádza daného štátneho príslušníka a cestuje s ním do iného členského štátu než Francúzska,

  — francúzskeho štátneho príslušníka, ktorému bolo predtým priznané právo zdržiavať sa v inom členskom štáte EÚ s daným štátnym príslušníkom.

— Carte de séjour pluriannuelle, d'une durée de validité maximale de 4 ans

(Povolenie na viacročný pobyt s platnosťou maximálne štyri roky),

— Carte de séjour portant la mention „retraité“ et „conjoint de retraité“

(Povolenie na pobyt s nápisom „v dôchodku“ alebo „manželský partner osoby v dôchodku“),

— Carte de résident

(Preukaz rezidenta),

— Carte de résident permanent

(Preukaz osoby s trvalým pobytom),

[1] Pozri zoznam predchádzajúcich uverejnení na konci tejto aktualizácie.
[2] Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1.

— Carte de résident portant la mention „résident de longue durée-CE“

(Preukaz rezidenta s nápisom „rezident s dlhodobým pobytom v EÚ“) (Pozn.: Tento preukaz sa do 16. júna 2011 nazýval aj „Preukaz rezidenta s dlhodobým pobytom v ES“ a neskôr „Preukaz rezidenta s dlhodobým pobytom – Európske spoločenstvo“),

— Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans

(Preukaz rezidenta pre štátnych príslušníkov Andorry),

— Certificat de résidence d'Algérien

(Preukaz rezidenta pre štátnych príslušníkov Alžírska),

— Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union/EEE/Suisse

(Povolenie na pobyt pre rodinných príslušníkov občanov EÚ/štátov EHP/Švajčiarska),

— Carte de séjour portant la mention Article 50 TUE délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Povolenie na pobyt s nápisom „Článok 50 ZEÚ“ vydávané britským štátnym príslušníkom a ich rodinným príslušníkom, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie)

Monacké povolenia na pobyt [vrátane tých, ktoré boli vydané v súlade s rozhodnutím Schengenského výkonného výboru z 23. júna 1998 o povoleniach na pobyt v Monaku – SCH/Com-ex (98) 19]:

— Carte de séjour de résident temporaire de Monaco

(Povolenie na prechodný pobyt v Monaku),

— Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco

(Bežné povolenie na pobyt v Monaku),

— Carte de séjour de résident privilégié de Monaco

(Zvláštne povolenie na pobyt v Monaku),

— Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque

(Povolenie na pobyt pre manželského partnera osoby monackej štátnej príslušnosti).

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré ich oprávňujú zdržiavať sa na území alebo opätovne vstúpiť na územie**

— Autorisation provisoire de séjour

(Dočasné povolenie zdržiavať sa na území),

— Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, périmé (à l'exclusion du visa D comportant la mention „Dispense temporaire de carte de séjour“)

(Potvrdenie o obnovení žiadosti o povolenie na pobyt spolu s povolením na pobyt alebo s dlhodobým vízom typu D na 4 až 12 mesiacov, ktorých platnosť sa skončila [s výnimkou víza typu D s označením „Dispense temporaire de carte de séjour“ („Dočasná výnimka z povolenia na pobyt“)],

— Attestation de prolongation d'instruction d'une demande de titre de séjour, accompagnée du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour périmé d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, (à l'exclusion du visa D comportant la mention „Dispense temporaire de carte de séjour")

(Potvrdenie o predĺžení skúmania žiadosti o povolenie na pobyt spolu s povolením na pobyt alebo s dlhodobým vízom typu D na 4 až 12 mesiacov, ktorých platnosť sa skončila [s výnimkou víza typu D s označením „Dispense temporaire de carte de séjour" („Dočasná výnimka z povolenia na pobyt")],

— Attestation de décision favorable sur une demande de titre de séjour

(Potvrdenie preukazujúce rozhodnutie schvaľujúce žiadosť o povolenie na pobyt),

— Attestation d'enregistrement de demande de titre de séjour en ligne délivrée aux ressortissants britanniques dans le cadre de l'application de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Potvrdenie o elektronickej žiadosti o povolenie na pobyt vydávané štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva v rámci uplatňovania dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie),

— Attestation de decision favorable sur une demande de renouvellement de titre de sejour (Potvrdenie preukazujúce rozhodnutie schvaľujúce žiadosť o obnovenie povolenia na pobyt),

— Attestation de decision favorable sur une demande de duplicata de titre de sejour (Potvrdenie preukazujúce rozhodnutie schvaľujúce žiadosť o duplikát povolenia na pobyt).

Doklady vydávané maloletým cudzincom

— Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM)

(Cestovný doklad pre maloletých cudzincov),

— Tento doklad maloletému cudzincovi umožňuje, aby bol spätne prijatý do Francúzska a aby prekročil vonkajšie hranice schengenského priestoru bez víza, ak bolo udelené iným francúzskym správnym orgánom ako je zámorský departement Mayotte.

Pozn.: Od 1. marca 2019 sa už preukaz totožnosti vydaný Francúzskou republikou nevydáva. Skôr vydané doklady platné najneskôr do 1. marca 2024 sa stále používajú.

Titres de voyage délivrés aux bénéficiaires de la protection internationale

(Cestovné doklady vydávané osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana)

— Titre de voyage pour réfugié

(Cestovný doklad utečenca),

— Titre d'identité et de voyage

(Doklad totožnosti a cestovný doklad),

Carte de frontalier délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Povolenie na malý pohraničný styk vydávané britským štátnym príslušníkom a ich rodinným príslušníkom, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie)

Récépissé de demande de titre de séjour, comportant la mention „A DEMANDE LA DELIVRANCE D'UN TITRE DE SEJOUR DE 5 [OU 10] ANS PORTANT LA MENTION ‚ACCORD DE RETRAIT DU ROYAUME-UNI DE L'UE'".

(Potvrdenie o prijatí žiadosti o povolenie na pobyt s poznámkou „A DEMANDE LA DELIVRANCE D'UN TITRE DE SEJOUR DE 5 [OU 10] ANS PORTANT LA MENTION ‚ACCORD DE RETRAIT DU ROYAUME-UNI DE L'UE'")

Titres de séjour spéciaux

Osobitné povolenia na pobyt (každé osobitné povolenie obsahuje špecifický údaj v závislosti od postavenia jeho držiteľa)

— „CMD/A“: vydávané vedúcemu diplomatickej misie,

— „CMD/M“: vydávané vedúcemu misie medzinárodnej organizácie,

— „CMD/D“: vydávané vedúcemu stáleho zastúpenia pri medzinárodnej organizácii,

— „CD/A“: vydávané členom diplomatického zboru,

— „CD/M“: vydávané vysokým úradníkom medzinárodných organizácií,

— „CD/D“: vydávané osobám s podobným postavením ako majú diplomatickí zástupcovia, ktorí sú členmi stálych zastúpení pri medzinárodných organizáciách,

— „CC/C“: vydávané konzulárnym úradníkom,

— „AT/A“: vydávané členom administratívneho alebo technického personálu veľvyslanectva,

— „AT/C“: vydávané členom administratívneho alebo technického personálu konzulátu,

— „AT/M“: vydávané členom administratívneho alebo technického personálu medzinárodnej organizácie,

— „AT/D“: vydávané členom administratívneho alebo technického personálu stáleho zastúpenia pri medzinárodnej organizácii,

— „SE/A“: vydávané členom služobného personálu veľvyslanectva,

— „SE/C“: vydávané členom služobného personálu konzulátu,

— „SE/M“: vydávané členom služobného personálu medzinárodnej organizácie,

— „SE/D“: vydávané členom služobného personálu stáleho zastúpenia pri medzinárodnej organizácii,

— „PP/A“: vydávané členom súkromného personálu diplomata,

— „PP/C“: vydávané členom súkromného personálu konzulárneho úradníka,

— „PP/M“: vydávané členom súkromného personálu člena medzinárodnej organizácie,

— „PP/D“: vydávané členom súkromného personálu člena stáleho zastúpenia pri medzinárodnej organizácii,

— „EM/A“: vydávané osobám vyslaným v rámci dočasnej misie, učiteľom alebo členom vojenského personálu so zvláštnym postavením prideleným na veľvyslanectvo,

— „EM/C“: vydávané osobám vyslaným v rámci dočasnej misie, učiteľom alebo členom vojenského personálu so zvláštnym postavením prideleným na konzulát,

— „EM/M“: vydávané osobám vyslaným v rámci dočasnej misie pri medzinárodnej organizácii,

— „EM/D“: vydávané osobám vyslaným v rámci dočasnej misie na stálom zastúpení pri medzinárodnej organizácii,

— „FI/M“: vydávané medzinárodným úradníkom medzinárodných organizácií.

Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školskom výlete v rámci Európskej únie

PORTUGALSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C, C/2023/260, 19.10.2023

I. **Povolenia na pobyt vydávané v súlade s jednotným formátom stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Priznáva štátnym príslušníkom tretích krajín postavenie osoby s pobytom v Portugalsku:

Dočasné – platné dva roky od dátumu vydania a dá sa predĺžiť na ďalšie trojročné obdobia,

Trvalé – s neobmedzenou platnosťou, musí sa obnoviť každých päť rokov alebo kedykoľvek, keď nastanú zmeny v údajoch o totožnosti držiteľa,

Utečenec – platí na obdobie piatich rokov,

Humanitárne dôvody – platí na obdobie troch rokov.

V rámci skúšobného projektu boli od 22. decembra 2008 do 3. februára 2009 vydávané elektronické povolenia na pobyt a následne sa tento dokument začal v plnom rozsahu používať na celoštátnej úrovni.

II. **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou 2004/38 (nie v jednotnom formáte)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Dokument vydávaný rodinným príslušníkom štátnych príslušníkov krajín Európskej únie, ktorí s týmto štátnym príslušníkom krajiny Európskej únie mali v Portugalsku oprávnený pobyt počas obdobia piatich po sebe idúcich rokov.

Vydáva sa po tom ako bola osoba držiteľom Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro (= pobytový preukaz pre rodinného príslušníka, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny, štátneho príslušníka krajiny Európskej únie) (platí päť rokov).

Maximálne obdobie platnosti – 10 rokov.

Vydáva sa od 3. 9. 2017.

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Doklad vydávaný rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny a ktorí sa zdržujú v Portugalsku dlhšie než tri mesiace.

Vydáva sa rodinným príslušníkom portugalského štátneho príslušníka, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín.

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie inej než Portugalsko s lehotou platnosti rovnakou akú má osvedčenie o registrácii, ktorého držiteľom je daný rodinný príslušník.

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie inej než Portugalsko, ktorí vlastnia „Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia“ (preukaz o trvalom pobyte pre štátnych príslušníkov krajín Európskej únie).

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa od 3. 9. 2017.

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Doklad vydávaný štátnym príslušníkom krajín Európskej únie, ktorí mali v Portugalsku oprávnený pobyt dlhšie než päť rokov.

Maximálne obdobie platnosti – 10 rokov.

Vydáva sa od 9. 1. 2019.

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Osobitné povolenia na pobyt vydávané ministerstvom zahraničných vecí) (pozri prílohu 20)

OSTATNÉ DOKLADY VYDÁVANÉ ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM TRETÍCH KRAJÍN, KTORÉ SÚ ROVNOCENNÉ S POVOLENÍM NA POBYT

CERTIFICADO DE CONCESSÃO DE AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA AO ABRIGO DO REGIME DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Osvedčenie vydávané osobám požívajúcim dočasnú ochranu — podľa vykonávacieho rozhodnutia Rady (EÚ) 2022/382 zo 4. marca 2022, ktorým sa konštatuje skutočnosť, že došlo k hromadnému prílevu vysídlených osôb z Ukrajiny v zmysle článku 5 smernice 2001/55/ES, a zavádza sa dočasná ochrana (Ú. v. EÚ L 71, 4.3.2022, s. 1).

Zoznam predchádzajúcich uverejnení

Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 1.

Ú. v. EÚ C 77, 5.4.2007, s. 11.

Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 1.

Ú. v. EÚ C 164, 18.7.2007, s. 45.

Ú. v. EÚ C 192, 18.8.2007, s. 11.

Ú. v. EÚ C 271, 14.11.2007, s. 14.

Ú. v. EÚ C 57, 1.3.2008, s. 31.

Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 14.

Ú. v. EÚ C 207, 14.8.2008, s. 12.

Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 13.

Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 5.

Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 15.

Ú. v. EÚ C 198, 22.8.2009, s. 9.

Ú. v. EÚ C 239, 6.10.2009, s. 2.

Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 15.

Ú. v. EÚ C 308, 18.12.2009, s. 20.

Ú. v. EÚ C 35, 12.2.2010, s. 5.

Ú. v. EÚ C 82, 30.3.2010, s. 26.

Ú. v. EÚ C 103, 22.4.2010, s. 8.

Ú. v. EÚ C 108, 7.4.2011, s. 7.

Ú. v. EÚ C 157, 27.5.2011, s. 5.

Ú. v. EÚ C 201, 8.7.2011, s. 1.

Ú. v. EÚ C 216, 22.7.2011, s. 26.

Ú. v. EÚ C 283, 27.9.2011, s. 7.

Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2012, s. 5.

Ú. v. EÚ C 214, 20.7.2012, s. 7.

Ú. v. EÚ C 298, 4.10.2012, s. 4.

Ú. v. EÚ C 51, 22.2.2013, s. 6.

Ú. v. EÚ C 75, 14.3.2013, s. 8.

Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014, s. 4.

Ú. v. EÚ C 118, 17.4.2014, s. 9.

Ú. v. EÚ C 200, 28.6.2014, s. 59.

Ú. v. EÚ C 304, 9.9.2014, s. 3.

Ú. v. EÚ C 390, 5.11.2014, s. 12.

Ú. v. EÚ C 210, 26.6.2015, s. 5.

Ú. v. EÚ C 286, 29.8.2015, s. 3.

Ú. v. EÚ C 151, 28.4.2016, s. 4.

Ú. v. EÚ C 16, 18.1.2017, s. 5.

Ú. v. EÚ C 69, 4.3.2017, s. 6.

Ú. v. EÚ C 94, 25.3.2017, s. 3.

Ú. v. EÚ C 297, 8.9.2017, s. 3.

Ú. v. EÚ C 343, 13.10.2017, s. 12.

Ú. v. EÚ C 100, 16.3.2018, s. 25.

Ú. v. EÚ C 144, 25.4.2018, s. 8.

Ú. v. EÚ C 173, 22.5.2018, s. 6.

Ú. v. EÚ C 222, 26.6.2018, s. 12.

Ú. v. EÚ C 248, 16.7.2018, s. 4.

Ú. v. EÚ C 269, 31.7.2018, s. 27.

Ú. v. EÚ C 345, 27.9.2018, s. 5.

Ú. v. EÚ C 27, 22.1.2019, s. 8.

Ú. v. EÚ C 31, 25.1. 2019, s. 5

Ú. v. EÚ C 34, 28.1.2019, s. 4.

Ú. v. EÚ C 46, 5.2.2019, s. 5.

Ú. v. EÚ C 330, 6.10.2020, s. 5.

Ú. v. EÚ C 126, 12.4.2021, s. 1.

Ú. v. EÚ C 140, 21.4.2021, s. 2.

Ú. v. EÚ C 150, 28.4.2021, s. 5.

Ú. v. EÚ C 365, 10.9.2021, s. 3.

Ú. v. EÚ C 491, 7.12.2021, s. 5.

Ú. v. EÚ C 509, 17.12.2021, s. 10.

Ú. v. EÚ C 63, 7.2.2022, s. 6.

Ú. v. EÚ C 272, 15.7.2022, s. 4.

Ú. v. EÚ C 304, 9.8.2022, s. 5.

Ú. v. EÚ C 393, 13.10.2022, s. 10.

Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2023, s. 44.

Ú. v. EÚ C 274, 3.8.2023, s. 6.

Ú. v. EÚ C, C/2023/260, 19.10.2023

Ú. v. EÚ C, C/2023/1408, 5.12.2023

Ú. v. EÚ C, C/2023/1609, 22.12.2023

Ú. v. EÚ C, C/2024/1212, 31.1.2024

Ú. v. EÚ C, C/2024/1950, 6.3.2024

Ú. v. EÚ C, C/2024/4488, 11.7.2024

Ú. v. EÚ C, C/2024/5580, 19.9.2024

Ú. v. EÚ C, C/2024/7513, 19.12.2024

Ú. v. EÚ C, C/2024/7514, 19.12.2024

Ú. v. EÚ C, C/2025/995, 11.2.2025

Ú. v. EÚ C, C/2025/1504, 5.3.2025

Ú. v. EÚ C, C/2025/1859, 25.3.2025

Ú. v. EÚ C, C/2025/2330, 25.4.2025

Ú. v. EÚ C, C/2025/3595, 1.7.2025

Ú. v. EÚ C, C/2025/4339, 1.8.2025

Ú. v. EÚ C, C/2025/5109, 18.9.2025